



CE7115

INSTRUCCIONES DE USO
OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUÇÕES DE USO
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
إرشادات التشغيل

ES
GB
FR
PT
HU
AR

ESPAÑOL

NOTAS IMPORTANTES

- Lea con atención las instrucciones antes de usar la cafetera por primera vez. Guárdelas para futuras consultas.
- Conéctese únicamente a la tensión indicada en la placa de características.
- Es recomendable un enchufe con toma de tierra.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- No emplee ese aparato para usos diferentes de los descritos en este manual.
- Tanto al introducir como al sacar la clavija del enchufe, el selector debe estar en la posición de apagado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie lisa y estable.
- Evite mover el aparato durante su funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No introduzca la cafetera en agua y otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.
- No toque las partes calientes. Manipule la

- cafetera por las asas e interruptores.
- No deje la cafetera desatendida cuando esté en funcionamiento, ni en presencia de niños.
 - Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
 - Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños salvo que sean mayores de 8 años y bajo supervisión.
 - Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
 - El aparato no se ha diseñado para su utilización con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
 - Desenchufe de la toma cuando no esté en uso y antes de su limpieza.
 - No desconecte tirando del cable. No deje la

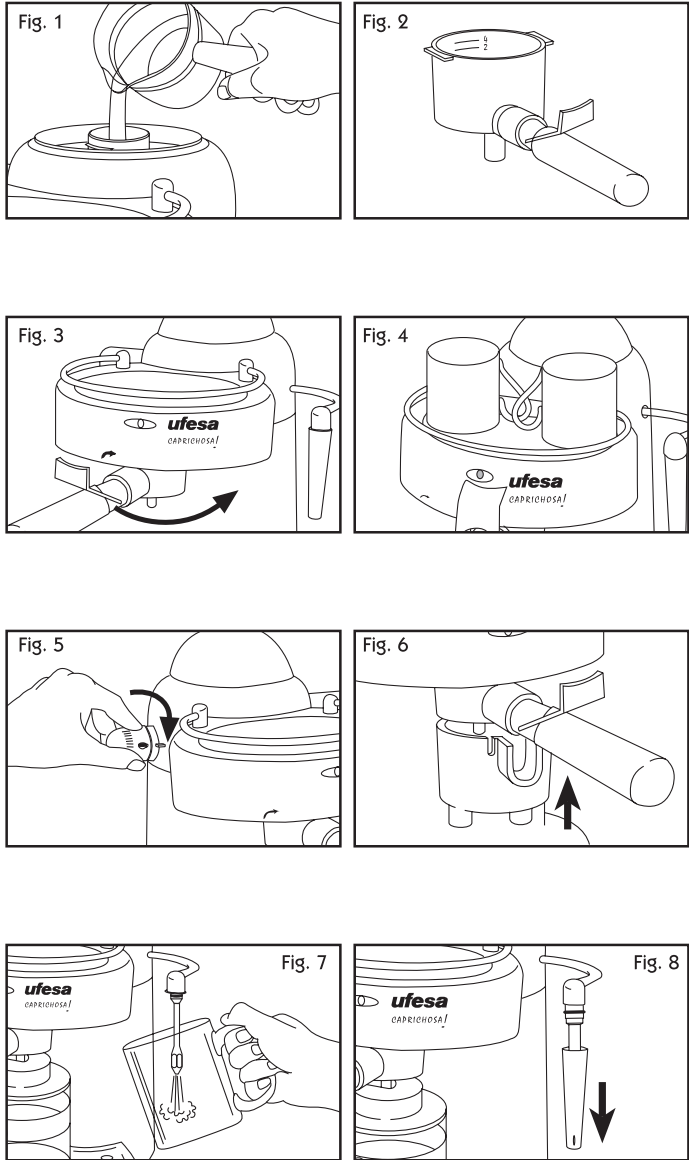
- not leave the plug hanging freely.
- Do not leave the appliance close to heat sources nor allow the cable to come into contact with hot surfaces.
 - Do not operate the coffee maker without water.
 - Make sure that the lid on the tank is closed before switching the coffee maker on.
 - Before cleaning it, make sure that the appliance is unplugged and cold.
 - Do not switch the coffee maker on if either the cable or plug are damaged, if it can be detected that it is not operating correcting, or if it has suffered any type of damage.
 - Cable repairs and replacements must be carried out exclusively by an Authorised Technical Service Centre.

PARTS AND OPERATING CONTROLS

1. Water tank
2. Coffee-steam selector
3. Steam nozzle
4. Filter holder
5. Filter
6. Drip tray
7. Jug
8. Cable coiler
9. Two-cup adapter
10. Pilot lamp

OPERATION

Before using it for the first time wash all



conexión colgando.

- No deje el aparato cerca de una fuente de calor ni permita que el cable toque superficies calientes.
- No haga funcionar la cafetera sin agua.
- Asegúrese de que la tapa del depósito está cerrada antes de poner la cafetera en marcha.
- Antes de su limpieza compruebe que el aparato se encuentra desconectado y frío.
- No ponga en marcha la cafetera con el cable o el enchufe dañados, si ha observado que no funciona correctamente o si ha sufrido daños de algún tipo.
- Las reparaciones y cambios de cable deben ser realizadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.

PIEZAS Y ELEMENTOS DE MANEJO

1. Depósito de agua
2. Selector café-vapor
3. Boquilla de vapor
4. Portafiltros
5. Filtro
6. Bandeja de goteo
7. Jarra
8. Recogecables
9. Adaptador para dos tazas
10. Piloto luminoso

FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso lave todos lo

accesorios y hágala funcionar una vez sin café.

Preparación de café expés

1. Conecte el aparato a la red y compruebe que el selector está en la posición apagado.
2. Desenrosque el tapón del depósito y vierta la cantidad de agua deseada. La jarra indica la cantidad necesaria para dos o cuatro tazas. Gire el tapón apriételo con fuerza.
3. Coloque el filtro en el portafiltros. Para poner el café gúlese por las marcas de dos y cuatro tazas del filtro. Limpie el café que pueda quedar en el borde del portafiltros. Importante: Para obtener un resultado óptimo con su cafetera de hidropresión, utilice un café con un molido grueso, tipo cafetera italiana. No presne el café.
4. Coloque el portafiltros. Coloque la jarra de manera que la abertura coincida con la salida de café.
5. Gire el selector hasta la posición café. El piloto se iluminará. Al cabo de unos minutos el agua hierve y cae a través del café molido a la jarra. Cuando el café termine de salir vuelva a poner el interruptor en la posición apagado.
6. Si desea verter el café directamente sobre las tazas, coloque el adaptador en el portafiltros como muestra la figura 6.

Importante:

- Después de preparar café, el portafiltros debe dejarse enfriar durante dos minutos antes de retirarlo de la cafetera.

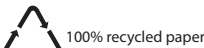
Preparación de capuccino

1. Siga las instrucciones para hacer café. El indicador de nivel de la jarra marca la cantidad que se precisa para preparar dos tazas de café y la espuma de leche. Para preparar cuatro tazas, llene la jarra hasta la parte inferior de la banda metálica.
2. Cuando obtenga la cantidad deseada de café, ponga el selector en la posición de apagado. Ponga

ufesa

BSH Electrodomésticos España, S.A.
CIF A 28 903550
C/ Itaroa, nº 1, 31.620 HUARTE (Navarra)
España

2413



100% recycled paper

una jarra con leche fría bajo la salida de vapor y sitúe el selector en la posición vapor.

3. Para obtener espuma coloque el tubo de vaporización justo en la superficie de la leche y mueva la jarra en sentido circular. Una vez preparada la espuma suba y baje ligeramente la jarra para calentar la leche. Vuelva a situar el selector en "apagado".
4. Vierta la leche con espuma en el café. Si lo desea puede espolvorearlo con canela o chocolate molido decorarlo con canela.

Importante:

- El depósito sólo puede ser abierto con seguridad cuando toda el agua ha sido utilizada. Para liberar la presión, coloque una jarra con agua bajo el vaporizador y gire el selector hasta la posición vapor. Cuando el vapor deje de salir vuelva a poner el selector en la posición de apagado.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de la red. Lave las partes móviles con agua y jabón. Pase un paño húmedo para limpiar el cuerpo de la cafetera. La bandeja recogegotas puede ser desmontada para facilitar su limpieza.

Para limpiar la boquilla, desmonte la capucha plástica como muestra la figura 8. Llene el depósito como para un taza y accione el vaporizador sin leche. Cierre el vaporizador y frote inmediatamente la boquilla con un paño húmedo. Tenga cuidado al realizar esta operación, pues podría estar aún muy caliente.

Después de cada uso, vacíe el depósito. No guarde el portafiltros colocado. El cable puede recogerse debajo del aparato.

DESCALCIFICACIÓN

La cafetera debe ser regularmente descalcificada. Vierta en el depósito una disolución de dos tazas de agua con una taza de vinagre y haga funcionar

el aparato sin café veces, incluido el tubo de vapor. Para eliminar los restos de vinagre, hágalo funcionar sólo con agua dos veces más.

ADVERTENCIAS DE DEPOSICIÓN/ELIMINACIÓN

Para su transporte, nuestras mercancías cuentan con un embalaje optimizado. Este consiste –por principio– en materiales no contaminantes que deberían ser entregados como materia prima secundaria al servicio local de eliminación de basuras.

Este producto cumple la Directiva de la UE 2002/96/CE.

El símbolo del cubo de basura tachado sobre el aparato indica que el producto, cuando finalice su vida útil, deberá desecharse separado de los residuos domésticos, llevándolo a un centro de desecho de residuos separado para aparatos eléctricos o electrónicos o devolviéndolo a su distribuidor cuando compre otro aparato similar. El usuario es el responsable de llevar el aparato a un centro de desecho de residuos especiales al finalizar su vida útil. De lo contrario, podrá ser sancionado en virtud de los reglamentos de desecho de residuos vigentes. Si el aparato inutilizado es recogido correctamente como residuo separado, podrá ser reciclado, tratado y desechado de forma ecológica; esto evita un impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud, y contribuye al reciclaje de los materiales del producto. Para obtener más información sobre los servicios de desecho de residuos disponibles, contacte con su agencia de desecho de residuos local o con la tienda donde compró el aparato. Los fabricantes e importadores se hacen responsables del reciclaje, tratamiento y desecho ecológico, sea directamente o a través de un sistema público.

Su Ayuntamiento o Municipio le informará sobre posibilidades de deposición/eliminación para los aparatos en desuso.

- que des caractéristiques.
- Il est recommandé d'utiliser une prise de terre.
 - Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique uniquement.
 - Ne pas employer cet appareil pour des utilisations autres que celles prévues dans la notice.
 - En branchant ou débranchant la prise, le sélecteur doit se trouver sur la position "éteinte".
 - L'appareil doit toujours reposer sur une surface lisse et stable.
 - Evitez de faire bouger l'appareil durant le fonctionnement.
 - Ne pas placer l'appareil près d'une baignoire, douche ou piscine.
 - Ne pas introduire la cafetière dans l'eau ni dans tout autre liquide.
 - Ne pas toucher l'appareil, les mains mouillées.
 - Ne pas faire fonctionner l'appareil avec le cordon enroulé.
 - Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil, utiliser les poignées et les interrupteurs.
 - Ne pas laisser fonctionner l'appareil sans surveillance, surtout en présence d'enfants.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8

- ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
 - Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
 - Cet appareil ne fonctionne ni avec un temporisateur externe ni avec une télécommande.
 - Débranchez la cafetière après utilisation et avant de la nettoyer.
 - Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil et ne pas le laisser pendre.
 - La cafetière et le cordon doivent être suffisamment écartés de toute source de chaleur.
 - Ne pas faire fonctionner la cafetière sans eau.
 - Avant de mettre la cafetière en marche, vérifiez si le

ENGLISH

IMPORTANT NOTES

- Read through the instructions carefully before using the coffee maker for the first time. Safeguard them for future reference.
- Only connect it to the voltage stated on the characteristics plate.
- It is advisable to use an electrical socket fitted with an earth connection.
- This appliance has been designed exclusively for domestic use.
- Do not use the appliance for uses other than those stated in this manual.
- The On/Off switch should be in the Off position when plugging it in or when unplugging it.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Avoid moving the appliance while it is operating.
- Do not place the appliance near baths, showers or swimming pools.
- Do not immerse the coffee maker in water or any other liquids.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.

- Do not touch the hot surfaces. Handle the coffee maker by its handles or switches.
- Do not leave the coffee maker unattended when it is in use, nor when there are children about.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Unplug it from the mains when it is not in use and before cleaning it.
- Do not unplug it by tugging on the mains cable. Do

- couvercle du réservoir est bien fermé.
- Avant de le nettoyer, vérifiez si l'appareil est débranché et complètement froid.
 - Ne jamais faire fonctionner la cafetière si le cordon ou si la prise sont abîmés, si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou s'il a subi un dommage quelconque.
 - Les réparations et remplacements de cordon doivent être obligatoirement réalisés par un Service Technique Agréé.

ELÉMENTS ET COMMANDES

1. Réservoir eau
2. Sélecteur café/vapeur
3. Buse vapeur
4. Porte-filtre
5. Filtre
6. Plateau récupérateur de gouttes
7. Verseuse
8. Enrouleur de cordon
9. Adaptateur pour deux tasses
10. Témoin lumineux

FONCTIONNEMENT

Avant la première utilisation, lavez tous les accessoires et faites fonctionner la cafetière sans café.

Préparation d'un café expresso

1. Branchez l'appareil au réseau et vérifiez si le sélecteur se trouve bien sur la position "éteinte".
2. Dévissez le bouchon de remplissage du réservoir et versez l'eau. La verseuse indique la quantité d'eau requise pour deux ou pour quatre tasses. Tournez le bouchon et serrez fort.
3. Placez le filtre dans le porte-filtre. Pour remplir de café, suivez les

- marques indiquées sur le filtre pour deux ou pour quatre tasses. Nettoyez les restes de café déposés sur le bord du porte-filtre. Pour obtenir un excellent résultat avec cette cafetière à hydropression, utilisez un café moulu gros, type café italien. Ne tassez pas le café.
4. Placez le porte-filtre. Placez la verseuse de façon à ce que l'ouverture du récipient coïncide avec la sortie du café.
 5. Tournez le sélecteur sur la position café. Le témoin s'allume. Quelques minutes après l'eau commence à bouillir et coule, à travers le café moulu, dans la verseuse. Quand le café est fait, placez à nouveau l'interrupteur sur la position "éteinte".
 6. Pour que le café coule directement dans les tasses, placez l'adaptateur sur le porte-filtre comme indiqué sur la figure 6.

Remarque importante :

Après avoir préparé le café, il faut laisser refroidir pendant deux minutes le filtre avant de l'enlever de la cafetière.

Préparation du capuccino

1. Suivez les mêmes instructions que pour faire un café. L'indicateur du niveau de la verseuse signale la quantité requise pour préparer deux tasses de café et la crème. Pour préparer quatre tasses, remplissez le récipient jusqu'à la partie inférieure de la bande métallique.
2. Après avoir obtenu le café voulu, placez le sélecteur sur la position "éteinte". Mettez un récipient avec du lait froid sous la sortie de vapeur et placez le sélecteur sur la position vapeur.
3. Pour obtenir de la crème, placez le tube de vaporisation juste à la surface du lait et faites tourner le récipient. Après obtention de la crème, levez et baissez le récipient pour chauffer le lait. Placez à nouveau le sélecteur sur la position "éteinte".
4. Versez le lait ainsi que la crème sur le café. Vous pouvez saupoudrez

